



IS0234-AB

IT-USB

Interfaccia USB

USB interface

Interface USB

USB Schnittstelle

Interfaz USB

Interface USB

CE

ELKRON

DESCRIZIONE

L'interfaccia USB per PC è un accessorio per il collegamento del PC alla centrale tramite porta USB (analogamente all'interfaccia TTL/RS232 che si connette alla porta RS232), per la programmazione tramite il software FAST LINK o HI-CONNECT.

CONFIGURAZIONE

Per poter utilizzare correttamente l'interfaccia è necessario impostare i dip-switch, come da tabella seguente:

Switch	Funzione	Descrizione
1	LED monitor	Se posto su ON, fa lampeggiare i LED durante la comunicazione PC-Centrale
2	Selezione tipo centrale	OFF = Utilizzo con centrali wireless WL30,WL31 ON=Utilizzo con centrali filari MP106, MP110,MP120,MP508TG
3	-	Lasciare sempre in OFF
4	-	Lasciare sempre in OFF

INSTALLAZIONE

- Inserire il cavo proveniente dall'interfaccia IT-USB (SENZA CONNETTERLA ALLA CENTRALE) nella porta USB del computer. Attendere la rilevazione della periferica da parte di Windows®. Alla richiesta del driver, selezionare la cartella *USB FDTI®* del CD di FAST LINK (solo versione 3.00 e successive) oppure selezionare la cartella IT USB Driver del CD HI-CONNECT e completare l'installazione.
- **Attenzione: assicurarsi che l'indirizzo assegnato da Windows® alla porta USB sia compreso tra COM1 e COM4 (vedi paragrafo successivo).**
- Successivamente innestare il connettore a pettine dell'interfaccia sulla centrale (vedi figura).
- Una volta terminato l'utilizzo, rimuovere l'interfaccia.



ATTENZIONE: si consiglia di effettuare la connessione e la sconnessione con la centrale spenta.

IMPOSTAZIONE DELL'INDIRIZZO DELLA PORTA DI COMUNICAZIONE



Valido solo per il SW FAST LINK

Su Windows® ver. 98:

Percorso: *Risorse del computer* → *Pannello di controllo* → *Sistema* → *Gestione Periferiche* → *Porte* → *Proprietà*

Selezionare *Port Settings* e cliccare sul pulsante *Advanced*. A questo punto selezionare dal menu a tenda un numero di porta COM libero tra 1 e 4.

Su Windows® ver. 2000/XP:

Percorso: *Risorse del computer* → *Pannello di controllo* → *Sistema* → *Hardware* → *Gestione Periferiche* → *Porte*

Selezionare *Port Settings* e cliccare sul pulsante *Advanced*. A questo punto selezionare dal menu a tenda un numero di porta COM libero tra 1 e 4.

Su FAST LINK:

Selezionare *Azioni* → *Archivi* → *Configurazione* → *Modem* → *Configurazione bus*: selezionare dal menu a tenda il numero di porta COM tra 1 e 4.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione nominale di alimentazione Vcc - da PC	5 V—
Assorbimento nominale Icc - da PC	25 mA
Standard	USB 1.1 - compatibile 2.0
Temperatura di funzionamento.....	0 ÷ +45 °C
Temperatura di stoccaggio	-20 ÷ +70 °C

DESCRIPTION

A PC USB interface is an accessory for connecting the PC to the control unit through the USB port (similarly with the TTL/RS232 interface that is connected to the RS232 port), for programming by means of the FAST LINK or HI-CONNECT software.

CONFIGURATION

In order to correctly use the interface, the dip-switches shall be set as indicated in the table below:

Switch	Function	Description
1	Monitor LED	When set to ON, it makes the LEDs to blink during communication between the PC and the control unit
2	Selecting the type of control unit	OFF = Use with wireless control units WL30,WL31 ON = Use with control units MP106, MP110, MP120,MP508TG
3	-	Always leave set to OFF
4	-	Always leave set to OFF

INSTALLATION

- Fit the cable running from the IT-USB interface (WITHOUT CONNECTING THE LATTER TO THE CONTROL UNIT) into the computer USB port. Wait for Windows® to detect the presence of the peripheral unit. Select, when the driver requests so, the *USB FDTI®* folder from the FAST LINK CD (only release 3.00 and following) or select the IT USB Driver folder from the HI-CONNECT CD, then complete the installation.
- Warning! Make sure that the address assigned by Windows® to the USB port falls within the range of COM1 to COM4 (see next paragraph).**
- Then fit the interface comb-shaped connector onto the control unit (see figure).
- Remove the interface after use.



WARNING: carry out connection and disconnection with the control unit OFF.

SETTING THE COMMUNICATION PORT ADDRESS



Valid for FAST LINK SW only

Windows® 98:

Path: *File manager* → *Control panel* → *System* → *Peripheral control* → *Ports* → *Properties*

Select *Port settings*, then click on *Advanced*. Then select a free COM port number (1 to 4) from the drop-down menu.

Windows® 2000/XP:

Path: *File manager* → *Control panel* → *System* → *Hardware* → *Peripheral control* → *Ports*

Select *Port settings*, then click on *Advanced*. Then select a free COM port number (1 to 4) from the drop-down menu.

FAST LINK:

Select *Actions* → *Archives* → *Configuration* → *Modem* → *Bus configuration*: select a COM port number (1 to 4) from the drop-down menu.

SPECIFICATIONS

Rated supply voltage Vdc – from the PC.....	5 V—
Rated absorption Icc – from the PC	25 mA
Standard	USB 1.1 - 2.0 compatible
Operating temperature.....	0 ÷ 45°C
Warehousing temperature	–20 ÷ 70°C

DESCRIPTION

L'interface USB pour PC est un accessoire pour la connexion du PC à la centrale par la porte USB (d'une manière analogue à l'interface TTL/RS232 qui se connecte à la porte RS232), pour la programmation par le logiciel FAST LINK ou HI-CONNECT.

CONFIGURATION

Pour utiliser correctement l'interface, il est nécessaire de configurer les dip-switch, comme indiqué par le tableau suivant:

Switch	Fonction	Description
1	LED monitor	Si placé sur ON, il fait clignoter les LED durant la communication PC-Centrale
2	Sélection type centrale	OFF = Emploi avec centrales WL30, WL31 ON = Emploi avec centrales filaires MP106, MP110, MP120, MP508TG
3	-	Laisser toujours sur OFF
4	-	Laisser toujours sur OFF

INSTALLATION

- Insérer le câble provenant de l'interface IT-USB (SANS LA CONNECTER A LA CENTRALE) dans la porte USB de l'ordinateur. Attendre que Windows® relève la périphérique. A la demande du driver, sélectionner le dossier *USB FDTI®* du CD de FAST LINK (uniquement version 3.00 et suivantes) ou sélectionner le dossier IT USB Driver du CD HI-CONNECT, et compléter l'installation.
- Attention: s'assurer que l'adresse affectée par Windows® à la porte USB soit compris entre COM1 et COM4 (voir paragraphe suivant).**
- Insérer ensuite le connecteur à peigne de l'interface sur la centrale (voir figure).
- Après avoir terminé l'emploi, enlever l'interface.



ATTENTION : il est conseillé d'effectuer la connexion et la déconnexion une fois que la centrale est hors tension.

SELECTION DE L'ADRESSE DE LA PORTE DE COMMUNICATION



Valable seulement pour SW FAST LINK

Sur Windows® ver. 98:

Parcours: *Mon ordinateur* → *Panneau de configuration* → *Système* → *Gestion Périphériques* → *Portes* → *Propriétés*

Sélectionner *Port Settings* et cliquer sur le bouton *Advanced*. A ce point sélectionner un numéro de porte COM libre entre 1 et 4 du menu à rideau.

Sur Windows® ver. 2000/XP:

Parcours: *Mon ordinateur* → *Panneau de configuration* → *Système* → *Hardware* → *Gestion Périphériques* → *Portes*

Sélectionner *Port Settings* et cliquer sur le bouton *Advanced*. A ce point sélectionner un numéro de porte COM libre entre 1 et 4 du menu à rideau.

Sur FAST LINK:

Sélectionner *Actions* → *Archives* → *Configuration* → *Modem* → *Configuration bus*: sélectionner le numéro de porte COM entre 1 et 4 du menu à rideau.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale d'alimentation Vcc - depuis PC	5 V—
Absorption nominale Icc - depuis PC	25 mA
Standard	USB 1.1 - compatible 2.0
Température de fonctionnement	0 ÷ +45 °C
Température de stockage	-20 ÷ +70 °C

BESCHREIBUNG

Die USB Schnittstelle dient für die Verbindung des PC mit der Zentrale über den USB Port (analogisch zur Schnittstelle TTL/RS232, die mit Port RS232 verbunden wird), für die Programmierung der FAST LINK oder HI-CONNECT Software.

KONFIGURATION

Für den korrekten Gebrauch der Schnittstelle müssen die Dip.Switch laut der nachstehenden Tabelle konfiguriert werden:

Switch	Funktion	Beschreibung
1	LED Monitor	Bei Stellung auf ON blinkt die LED während der Kommunikation mit der PC-Zentrale
2	Auswahl des Typs der Zentrale	OFF = Verwendung mit Zentrale WL30,WL31 ON = Verwendung mit Zentrale MP106, MP110, MP120,MP508TG
3	-	immer auf OFF stehen lassen
4	-	immer auf OFF stehen lassen

INSTALLATION

- Das von der Schnittstelle IT-USB kommende Kabel (OHNE ES MIT DER ZENTRALE ZU VERBINDEN) in den USB Port des Computers einstecken. Die Erfassung des Zusatzgerätes durch Windows® abwarten. Nach Abfrage des Treibers das Verzeichnis *USB FDTI®* in der FAST LINK CD (erst ab Version 3.00) oder aber das Verzeichnis IT USB Driver der CD HI-CONNECT auswählen und die Installation vervollständigen.
- **Achtung: Sicher stellen, dass die dem USB Port von Windows® beigeordnete Adresse zwischen COM1 und COM4 liegt (siehe den nachfolgenden Punkt).**
- Dann den Kammverbinder der Schnittstelle in die Zentrale stecken (siehe Abbildung).
- Nach Benutzung die Schnittstelle entfernen.



ACHTUNG: Der Anschluss und das Abtrennen kann nur bei ausgeschalteter Zentrale erfolgen.

KONFIGURATION DER ADRESSE DES KOMMUNIKATIONSPORTS



Gilt nur für die SW FAST LINK

Für Windows® Ver. 98:

Pfad: *Dateimanager → Kontrolltafel → System → Zusatzgeräte → Ports → Eigenschaften*

Port Settings auswählen und auf *Advanced*. klicken Jetzt wird aus dem Rollmenü eine freie COM Portnummer von 1 bis 4 ausgewählt.

Für Windows® Ver. 2000/XP:

Pfad: *Dateimanager → Kontrolltafel → System → Hardware → Zusatzgeräte → Ports*

Port Settings auswählen und auf *Advanced*. klicken Jetzt wird aus dem Rollmenü eine freie COM Portnummer von 1 bis 4 ausgewählt

Für FAST LINK:

Auswahl Tätigkeiten → Archive → Konfiguration → Modem → Buskonfiguration: Jetzt wird aus dem Rollmenü eine freie COM Portnummer von 1 bis 4 ausgewählt.

TECHNISCHE MERKMALE

nominale Einspeisungsspannung Vcc - vom PC.....	5 V—
nominale Stromabnahme Icc - vom PC.....	25 mA
Standard	USB 1.1 –kompatibel 2.0
Betriebstemperatur	0 ÷ +45 °C
Lagertemperatur	-20 ÷ +70 °C

DESCRIPCIÓN

La interfaz USB para el PC es un accesorio para conectar el PC a la central a través del puerto USB (del mismo modo que la interfaz TTL/RS232 que se conecta al puerto RS232), para la programación mediante el software FAST LINK o HI-CONNECT.

CONFIGURACIÓN

Para usar correctamente la interfaz es necesario configurar los dip-switch, como se indica en la tabla siguiente:

Switch	Función	Descripción
1	LED monitor	Si está en ON, hace parpadear los LEDs durante la comunicación PC-Central
2	Selección del tipo de central	OFF = Se utiliza con central WL30,WL31 ON = Se utiliza con central MP106, MP110, MP120,MP508TG
3	-	Dejar siempre en la posición OFF
4	-	Dejar siempre en la posición OFF

INSTALACIÓN

- Conectar el cable de la interfaz IT-USB (SIN CONECTARLA A LA CENTRAL) en el puerto USB del ordenador. Esperar que Windows® reconozca la periférica. Cuando se solicite el driver, seleccionar la carpeta USB *FDTI*® del CD de FAST LINK (sólo versión 3.00 y posteriores) o seleccionar la carpeta IT USB Driver del CD HI-CONNECT y completar la instalación.
- **Atención: asegurarse que la dirección asignada por Windows al puerto USB esté comprendida entre COM1 y COM4 (ver el párrafo siguiente).**
- Después insertar el conector tipo peine de la interfaz en la central (ver figura).
- Una vez concluido su uso, extraer la interfaz.



ATENCIÓN: se aconseja efectuar la conexión y la desconexión con la central apagada.

PROGRAMACIÓN DE LA DIRECCIÓN DEL PUERTO DE COMUNICACIÓN



Válido únicamente para SW FAST LINK

Con Windows® ver. 98:

Recorrido: *Mi PC* → *Panel de control* → *Sistema* → *Administrador de dispositivos* → *Puertos* → *Propiedades*

Seleccionar *Port Settings* y hacer clic sobre *Advanced*. En este punto seleccionar un número de puerto de COM libre entre 1 y 4 del menú desplegable.

Con Windows® ver. 2000/XP:

Recorrido: *Mi PC* → *Panel de control* → *Sistema* → *Hardware* → *Administrador de dispositivos* → *Puertos*

Seleccionar *Port Settings* y hacer clic sobre *Advanced*. En este punto seleccionar un número de puerto COM libre entre 1 y 4 del menú desplegable.

Con FAST LINK:

Seleccionar *Acciones* → *Archivos* → *Configuración* → *Modem* → *Configuración de bus*: seleccionar un número de puerto COM libre entre 1 y 4 del menú desplegable.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión nominal de alimentación Vcc – de PC	5 V—
Absorción nominal Icc – de PC	25 mA
Estándar	USB 1.1 - compatible 2.0
Temperatura de funcionamiento.....	0 ÷ +45 °C
Temperatura de almacenamiento.....	-20 ÷ +70 °C

DESCRIÇÃO

A interface USB para PC é um acessório para ligar o PC na central através da porta USB (de modo análogo a interface TTL/RS232 que se conecta na porta RS232), para a programação através do software FAST LINK ou HI-CONNECT.

CONFIGURAÇÃO

Para poder utilizar correctamente a interface é necessário definir os dip-switch, como ilustrado na tabela seguinte:

Switch	Função	Descrição
1	LED monitor	Se colocado em ON, faz lampear os LED durante a comunicação PC-Central
2	Seleção do tipo de central	OFF = Uso com central WL30,WL31 ON = Uso com central MP106, MP110, MP120,MP508TG
3	-	Deixar sempre em OFF
4	-	Deixar sempre em OFF

INSTALAÇÃO

- Introduzir o cabo proveniente da interface IT-USB (SEM LIGA-LO NA CENTRAL) na porta USB do computador. Aguardar a detecção da periférica por parte de Windows®. Ao aparecer o pedido do driver, seleccionar o directório *USB FDTI®* do CD de FAST LINK (somente versão 3.00 e sucessivas) ou seleccionar o directório IT USB Driver do CD HI-CONNECT e completar a instalação.
- Atenção: certifique-se que o endereço atribuído por Windows® para a porta USB esteja compreendido entre COM1 e COM4 (ver o paragrafo seguinte).**
- Sucessivamente engatar o conector a forma de pente da interface na central (ver a figura).
- Depois de terminar o uso, remover a interface.



ATENÇÃO: se aconselha de efectuar a conexão e a desconexão com a central desligada.

DEFINIÇÃO DO ENDEREÇO DA PORTA DE COMUNICAÇÃO



Válido somente para o SW FAST LINK

No Windows® ver. 98:

Percurso: *Recursos do computador* → *Painel de controlo* → *Sistema* → *Gestão Periféricas* → *Portas* → *Propriedades*

Selecione *Port Settings* e clique na tecla *Advanced*. A este ponto selecione do menu a cortina um número de porta COM livre dentre 1 e 4.

No Windows® ver. 2000/XP:

Percurso: *Recursos do computador* → *Painel de controlo* → *Sistema* → *Hardware* → *Gestão Periféricas* → *Portas*

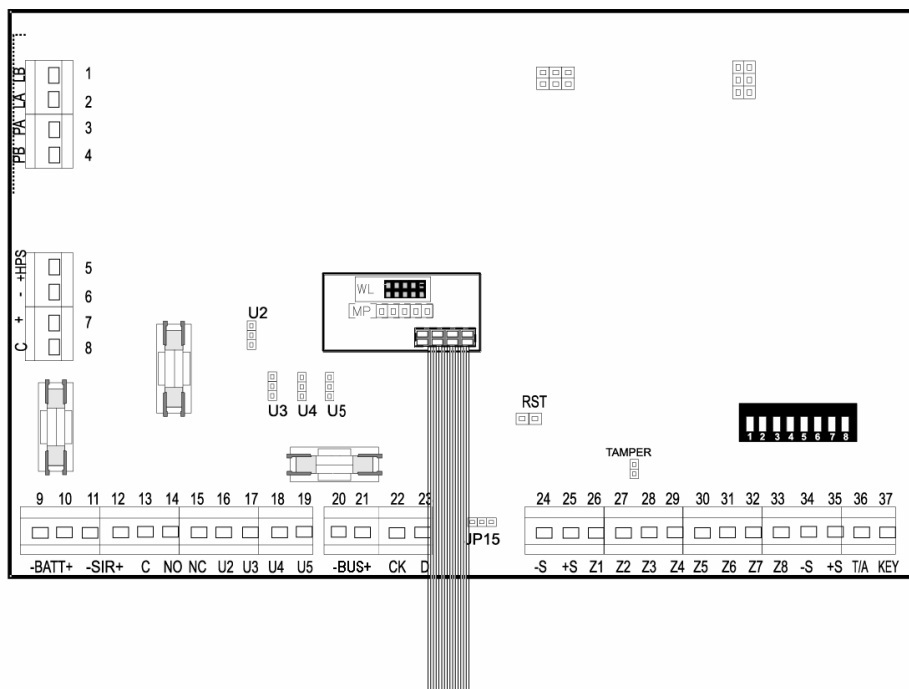
Selecione *Port Settings* e clique na tecla *Advanced*. A este ponto selecione do menu a cortina um número de porta COM livre dentre 1 e 4.

No FAST LINK:

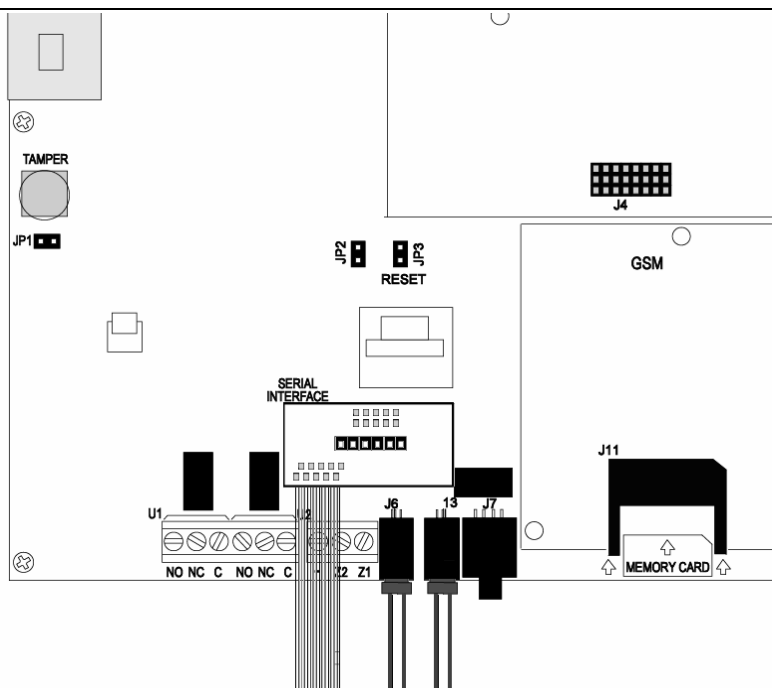
Selecione *Ações* → *Ficheiros* → *Configuração* → *Modem* → *Configuração bus*: selecione do menu a cortina o numero de porta COM dentre 1 e 4.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão nominal de alimentação Vcc - de PC	5 V—
Consumo nominal Icc - de PC	25 mA
Standard	USB 1.1 - compatível 2.0
Temperatura de funcionamento	0 ÷ +45 °C
Temperatura de armazenagem	-20 ÷ +70 °C



Esempio - Installazione su centrale MP120
Example - Installation on control unit MP120
Exemple - Installation sur centrale MP120
Beispiel - Installation auf der Zentrale MP120
Ejemplo - Instalación en la central MP120
Exemplo - Instalação na central MP120



Esempio - Installazione su centrale WL30-WL31
Example - Installation on control unit WL30-WL31
Exemple - Installation sur centrale WL30-WL31
Beispiel - Installation auf der Zentrale WL30-WL31
Ejemplo - Instalación en la central WL30-WL31
Exemplo - Instalação na central WL30-WL31



ELKRON S.p.A.
 Via G. Carducci, 3 – 10092 Beinasco (TO) – ITALY
 Tel. +39 (0)11.3986711 – Fax +39 (0)11.3499434
 www.elkron.com - mailto: info@elkron.it

